

2012年4月

# RVM 通讯 第1期(创刊号)



## 目录

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1. RVM 通讯的创刊     | 5. 车辆维修工场实务指引 |
| 2. 车辆维修技术谘询委员会简介 | 6. 常用专业英语     |
| 3. 注册计划的最新状况     | 7. 注册技工天地     |
| 4. 车辆维修技术谘询委员的分享 | 8. 有奖问答游戏     |







## RVM通讯的创刊

车辆维修技工自愿注册计划自 2007 年成立至今，一直得到车辆维修业界的鼎力支持，成绩为业界及市民肯定。政府除了在机电工程署的网页发放有关计划的最新消息外，亦透过信件、海报、短讯及电台广播等途径作宣传。为配合未来发展的需要，我们现推出《RVM 通讯》向注册车辆维修技工定期汇报注册计划的最新动向及提供和大家息息相关的资讯，亦邀请注册技工投稿分享个人的经验和心得，建构一个双向的沟通平台。

《RVM 通讯》能成功创刊，有赖总编辑王德燊先生及各专栏编辑的努力。他们除了在车辆维修技术咨询委员会向政府反映业界的意见及对未来发展出谋献计，亦致力提升注册车辆维修技工的专业地位及服务水平。在本期通讯，王耀光先生为我们温故知新，解释一些我们经常遇到但又很容易混淆的汽车专业术语；黎志华先生就提醒我们要「做到老，学到老」以满足续期注册有关持续专业进修的要求。希望各位细阅此创刊号通讯并给我们宝贵的意见，使《RVM 通讯》内容更切合大家的需要，发挥它作为沟通桥梁的作用。

机电工程署署长陈帆

## 车辆维修技术咨询委员会简介

为确保注册计划能切合业界的需要，政府于二零零六年五月成立「车辆维修技术咨询委员会」。成员来自业界组织、专业团体、培训机构、雇用众多车辆维修技工的交通营运商、车辆供应商会、车主联会、有关政府部门、及民政事务局提名的一名独立人士。委员会的成员是由运输及房屋局局长所委任，委员会的主席由机电工程署署长出任。

为了有效地就注册计划的多项细节进行讨论及完成制定，由委员会委员及增选的业界代表组成了两个小组委员会。各小组委员会由召集人主持，而召集人是由有关小组委员会的成员互选产生。小组委员会向「车辆维修技术咨询委员会」汇报进展及提交建议，再由「车辆维修技术咨询委员会」议决注册计划的各项实施细节。

### 委员名单

机电工程署署长 [ 主席 ]	廖强先生(车主联会)	黄振强先生(培训机构)
冯明港先生(培训机构)	廖达明先生(工会)	王德燊先生(专业团体)
葛创基先生(商会)	沈乙红先生(交通营运商)	王耀光先生(业界组织)
许明明女士(独立人士)	苏国健先生(交通营运商)	叶容青先生(工会)
郭继成先生(业界组织)	谭伟良先生(业界组织)	袁炳恒先生(商会)
黎志华先生(工会)	邓永汉先生(专业团体)	运输署代表(政府部门)
罗伟仁先生(工会)	唐弼洪先生(培训机构)	环境保护署代表(政府部门)

### 增选委员名单

连致远先生(业界组织)	谷德胜先生(业界组织)	文婉玲小姐(专业团体)
陈国钿先生(业界组织)	王浩泉先生(业界组织)	

## 注册计划的最新状况

### 新注册要求

- 于 2012 年 1 月 1 日起的新注册申请必须符合新的要求：即按过往注册资格要求并加于过去三年内取得 20 小时的持续进修。申请人请使用最新的表格 1 ( 表格编号：EMSD/VM01 (1/2012) ) 作出申请。相关资料及表格可于机电工程署网页下载。
- 于 2012 年 1 月 1 日开始，凡其注册证的有效日期期满超过两年而未成功续期的注册工将不可以续期，需要重新申请注册，其申请亦必须符合上述的注册资格。

于 2010 年车辆维修业内的技工人数

8736 人<sup>1</sup>

注 1: 资料来自汽车业训练委员会 2010 年的人力调查报告，但当中不包括 S2, S3, S4 及 S5 类别的人数。

注册车辆维修技工人数 ( 直至 2012 年 3 月 )

7688 人



### 车辆维修技术咨询委员的分享

我很荣幸能够代表香港工程师学会成为「车辆维修技术咨询委员会」委员。现时「车辆维修技术咨询委员会」属下有两个工作小组，分别为「车辆维修技工自愿注册计划管理及检讨小组委员会」及「车辆维修服务研究及发展小组委员会」。前者的职责范围主要包括完善现行注册计划有关注册、续期、培训、监察及宣传的各项实施细节，找出及实施各种措施、诱因和方法以保持注册率，及使目前计划更具吸引力。后者的职责范围主要包括检讨并确认所有让自愿性注册计划能顺利发展至强制性计划的先决条件及配套安排、及各持份者对强制性计划的关注，建议有关的发展策略、实施方法及时间表。

你们可能都知道，在车辆维修业界已有很多声音，希望车辆维修注册计划可尽快由自愿性发展至强制性。其实，「车辆维修技术咨询委员会」的大部份委员都有同样的主观愿望，希望循着这个方向，可提升车辆维修技工的技术水平、专业形象及社会地位，并有效地不断改善车辆维修的整体服务质素，从而令路面上行驶的车辆更安全及更可靠。但由于有车辆维修业界的部份从业员对强制性计划表示保留，在要得到业界所有持份者及公众支持的大前提下，「车辆维修技术咨询委员会」需要详细考虑及商讨有关细节、配套安排及时间表。

作为其中一个配套安排，「车辆维修服务研究及发展小组委员会」已制订《车辆维修工场实务指引》的拟稿，在最近谘询业界，为实施车辆维修工场的自愿性注册计划做好准备。

我亦很荣幸被其他委员推选为「车辆维修技工自愿注册计划管理及检讨小组委员会」的会议召集人及本刊物的总编辑。透过这刊物，我们希望为所有注册技工提供一条直接及有效的沟通渠道，让他们知道现时自愿注册计划的最新发展及迈向强制性计划的配套安排。如果各位对刊物及现时的自愿注册计划有任何意见，可向机电工程署车辆维修注册组反映或透过注册组联络本人。

总编辑王德燊





### 车辆维修工场实务指引

《车辆维修工场实务指引》<sup>2</sup>与我何干？

#### 车辆维修工场 实务指引

机电工程署  
EMSD



2012年5月版

简单来说《工场实务指引》说明东主、工场负责人、技工和客人的角色与责任及其之间的相互关系。当然《工场实务指引》会直接影响工场东主及管理人如何运作车辆维修工场，但当中的建议对维修技工的影响也实在不少，了解它的内容只有百利而无一害。举例说在工场实务指引内的：

- |             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| 第 4.6 项     | 工场负责人要雇用若干注册车辆维修技工。               |
| 第 4.5 项     | 工场负责人为技工安排工作训练及持续专业进修。            |
| 第 4.4 项     | 工场负责人要提供维修用参考文件及设立处理员工意见及顾客投诉的机制。 |
| 第 4.1-4.3 项 | 著重员工的工作安全，及工场负责人为技工提供维修车辆用的装备及设施。 |
| 第 3.1-3.3 项 | 技工在按照工场负责人的指令以良好行业守则来进行维修服务。      |

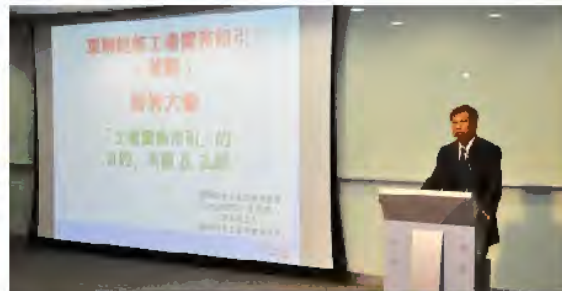
虽然指引当中有不少是老生常谈，但若维修业界上下一心，以《工场实务指引》为基础与客人建立互信关系，必然有助提升业界的地位和专业形象，更受顾客及大众尊重。

当然一分耕耘，一分收获。但成长需时，欲速则不达。希望业界在循序渐进、不影响生计的大原则下共同创造新里程。

#### 机电工程署车辆维修注册组

注 2:

机电工程署于 2011 年 11 月向业界发出《车辆维修工场实务指引》(拟稿)并徵询意见，并于 2011 年 12 月 13 日及 20 日在机电工程署总部大楼为业界举行两场咨询大会。业界可以在以下网页下载《车辆维修工场实务指引》(拟稿)参阅。  
[http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/sgi/vmrs\\_pub\\_pg.shtml](http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/sgi/vmrs_pub_pg.shtml)



为业界于机电工程署总部举行的两场咨询大会的部分照片



### 常用专业英语

本栏可帮助大家更易理解一些在日常维修或参考英文维修资料时常见的英文专业名词。

#### 1.) Run-in

机件换新或大修后的磨合，通常用中等负载以时间或里程来逐渐消减磨擦部件的微细粗糙表面，亦有用动力测试台来完成这项工作。

#### 2.) Run on

汽油车在关闭点火后引擎仍然继续转动，原因多为引擎温度过高或碳积太多，这现象多发生于早期配置化油器的车辆。Run on 亦称 Dieseling 意即近似柴油引擎的压燃点火。

#### 3.) Runout

转动中的零件如齿轮、飞轮、扇页、刹车碟或轮胎等，在其中心点以外量度出的跳动或偏摆（例：刹车碟的偏摆 (Runout) 令刹车时踏板跳动）。

#### 4.) Run-flat

以泄漏了气的轮胎行走（例：近代汽车的 Run flat 胎）。

王耀光

## 注册技工天地

背景：（黄师傅同大偈明刚修好一部车，正在茶档喝下午茶。）

黄师傅：「我早排申请车辆维修技工注册续期，昨日啱啱收到张新咭。噢大偈明，你同我差不多时间注册嘅，都应该到期咯啫。」

大偈明：「过咗期超过半年罗，我估都无得续啦。」

黄师傅：「唔怕㗎，若果逾期唔过两年都可以续番嘅；但系就要由机电署收到申请表嘅日起计嘅三年内有18个月相关服务类别工作经验同有20小时持续进修记录先得。」

大偈明：「哦，18个月相关经验就一定无问题，不过我无持续进修时数啫；其实驶乜进修啦，我识啲嘢仲唔够咩？」

黄师傅：「骑骑，做到老学到老嘛；识多啲嘢唔好咩？好似刚才部车咁，样样都系电子控制，我地以前学师根本就无呢啲嘢学，好在呢几年去上咗个技能提升嘅电子课程，边做边学，先至识修理啫。」

大偈明：「我都明，但系平时顾得搵食就边有时间去上堂㗎！」

黄师傅：「哦，有时又真系辛苦㗎！我都系利用星期日去上堂之嘛。其实可以作持续进修纪录嘅活动仲有好多种，例如专业教育学院、职训局、新技能提升计划课程、工会及商会的相关讲座、课程同活动例如管理、职安、法例、接待、语言沟通甚至技术交流探访都得，平时同假日都有，梗有啲啱你嘅。记得完成培训后就搵亚仔同你上机电署网页下载份申请续期表格二，填妥就交番机电署啦！」

欢迎各位同业投稿抒发你的意见、表达心声及提出问题。

黎志华

### 有奖问答游戏

1) 现时「车辆维修技工自愿注册计划」下，注册费用为多少：

- A) 免费                      B) \$50  
C) \$100                      D) \$200

2) 由 2012 年 1 月起，申请车辆维修技工注册人士于近期 3 年，需具有多少持续进修记录？

- A) 无需                      B) 10 小时  
C) 20 小时                      D) 30 小时

3) 「车辆维修技工自愿注册计划」下，注册的有效期为：

- A) 1 年                      B) 3 年  
C) 5 年                      D) 永久

4) 现时于专项服务下，共有多少个工作分类？

- A) 5                      B) 6  
C) 7                      D) 8

5) 电单车维修技工需有若干年有关工作经验，才可于 SI 之「专项服务类别」注册：

- A) 1 年                      B) 3 年  
C) 5 年                      D) 10 年

#### 参加办法

请填写下列表格及圈出正确答案，以传真或电邮方式送交车辆维修注册组

( 传真：2577 4901 或 电邮：vmru@emsd.gov.hk )。

截止日期：2012 年 5 月 15 日

题目	答案
1	A.    B.    C.    D.
2	A.    B.    C.    D.
3	A.    B.    C.    D.
4	A.    B.    C.    D.
5	A.    B.    C.    D.

姓名：\_\_\_\_\_ 车辆维修技工注册号码：\_\_\_\_\_ 香港身份证号码：\_\_\_\_\_

(头4个字包括英文字母)

电邮地址：\_\_\_\_\_ 联络电话：\_\_\_\_\_

- 得奖者可获精美纪念品乙份，名额共十个，若全部答案正确的参加者超过十名，则采用抽签形式决定得奖者。
- 只限注册车辆维修技工参加，每人每期可参加一次。
- 答案以车辆维修注册组的决定为准；倘有任何争议，一切以车辆维修注册组的决定为最终决定。
- 正确答案及得奖名单会在下期《RVM 通讯》公报，车辆维修注册组亦会个别通知得奖者。





### 部份提供汽车业持续专业进修的培训机构 (排名不分先后)

1. 交通事业从业员协会 <http://www.facebook.com/tseahk> 2575 5544



2. 卓越培训发展中心 (汽车业) [http://www.vtc.edu.hk/vtc/web/template/about\\_the\\_central.jsp?fldr\\_id=452&lang=tw](http://www.vtc.edu.hk/vtc/web/template/about_the_central.jsp?fldr_id=452&lang=tw) 2449 1310



3. 香港汽车工业学会 <http://www.hkimi.org.hk> 2625 5903



4. 香港汽车维修同业商会 <http://www.hkvrma.com.hk/training/index.html> 2399 7977



5. 营运工程师学会 (香港分会) <http://www.soe.org.hk/events.asp> 3188 0062



### 温馨提示

1. 请密切留意每期通讯内容：它有助你了解计划进展，取得持续专业进修时数及提升服务水平。
2. 刊物每年提供一次测验，测验范围参考已出版的各期<通讯>，答对问题的注册技工最多可获确认2小时的持续专业进修时数，详情于下期通知。
3. 欢迎注册技工向编委会投稿，文章内容约150至200字，亦可提供图片。当投稿被采纳及刊登后，注册技工在该年可获确认2小时的持续专业进修时数。  
注意：编委会保留对该投稿的编辑权。

如有任何查询，请与机电工程署车辆维修注册组联络

(传真号码：2577 4901、电邮地址：vmru@emsd.gov.hk、电话：2808 3867 或致电政府热线1823)

### 编辑委员会成员：

王德樂先生 (总编辑)、冯明港先生、黎志华先生、廖达明先生、沈乙红先生、谭伟良先生、唐弼洪先生、王耀光先生、文婉玲小姐、朱祺明先生及罗高明先生

